



كلام في النباتات

Khalai pratar med växter



✎ Ursula Nafula

✉ Jesse Pietersen

📖 Marzieh Mohammadian Haghighi

😊 persiska / svenska

|| nivå 2



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

كلام في النباتات / Khalai pratar

med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



این کالای آست. او هفت سال بین دارد. در زبان لوباکوسو که زبان
او می باشد معنای اسمش - دختر خوب - است.

...

Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes
namn betyder "den goda" på hennes språk
lubukusu.



کالای تا مدرسه راه می رُود. در راه با علف ها صحبت می کند. علف ها، لطفاً بیشتر رُشد کنید و سبز شوید و خشک نشوید.

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."



کالای آهی کشید و گفت، "پرتقال ها هنوز سبز هستند." کالای گفت، "فردا تو را خواهیم دید درخت پرتقال." "شاید بعد تو یک پرتقال رسیده برای من داشته باشی!"

...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla blommor, fortsätt att blomma så att jag kan fästa er i mitt hår."

...

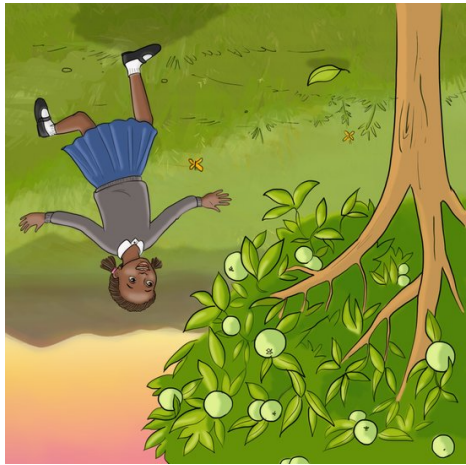
رڤلای از کنار گل های وحشی اطفا، کھالی و حسی ز می شیوند. کھالی و حسی رڤلای را در موھایم قیرار کھار. مریب شکوفه بزئید که من بیوانم شما را در موھایم قیرار کھار.



När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.

...

رڤلای از مدرسه به خانه برگشت، درخت پرتقال را دید. "آیا پرتقال هايت هنوز نرسیده؟" رڤلای پرسیه کرد.





دَر مَدْرِيسِه، كَالَاي بَا دِرْخْتِي كِه دَر وَسَطِ حَيَاطِ بُوَد صُحْبَتِ كَرْد.
 "دِرْخْتِ لُطْفَا، شَاخِه هَاي بُوَرُگ بَرُوِيَان تَا مَا بِتَوَانِيم زِير سَايَهِي تُو
 دَرَس بِخَوَانِيم."

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."



كَالَاي بَا حِصَارِ اطْرَافِ مَدْرِيسِه صُحْبَتِ مِي كُنْد. "لُطْفَا مُحْكَم وَ
 قَوِي رُشْد كُن وَ جِلْوِي وَاِرِد شُدْنِ اَفْرَادِ بَد رَا بِگِير."

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
 "Snälla, väx dig stark och hindra onda människor från att komma in."